

**Domaine « Arts, lettres, langues »**

Master Langues, littératures et civilisations étrangères

**Études germaniques -** **Études centre-européennes**

(LV1 Allemand, Yiddish ; LV2 BCMS, Hongrois, Polonais, Russe, Tchèque)

**OU**

Master Langues, littératures et civilisations étrangères

**Études slaves - Études centre-européennes**

**(**LV1 BCMS, Hongrois, Polonais, Tchèque ; LV2 Allemand, Yiddish, Russe)

**2 langues au choix : allemand, BCMS, hongrois, polonais, russe, tchèque, yiddish**

***2021-2022***

**Sommaire**

[**Présentation** 3](#_Toc13634171)

[**Objectifs et compétences visés** 3](#_Toc13634172)

[Tableau synoptique des enseignements 4](#_Toc13634173)

[Présentation détaillée des enseignements 5](#_Toc13634174)

[Séminaires de spécialité Europe centrale 9](#_Toc13634175)

[Mise à niveau 9](#_Toc13634176)

[Condition d’accès 10](#_Toc13634177)

**Présentation**

**Le principe général de la spécialité Études centre-européennes est**

* une formation généraliste et pluridisciplinaire sur l’Europe centrale
* la spécialisation dans deux domaines linguistiques de l’aire culturelle (allemand, tchèque, hongrois, polonais, serbo-croate, yiddish, russe).

L’histoire croisée de cette zone s’inscrit dans l’héritage de ses Empires (allemand, austro-hongrois, russe, ottoman) que relaient au XXe siècle les totalitarismes (nazi, soviétique). Depuis 1989, la réunification allemande, l’adhésion de nombreux États centre-européens à l’Union européenne et un intérêt renouvelé en Allemagne et en Autriche pour ces régions, il est important de susciter une réflexion transversale qui interroge sous le signe d’une « histoire partagée » la cohérence et les divergences de cet ensemble.

**Objectifs et compétences visés**

***Les savoirs spécifiques***

*Culture littérature et linguistique de l’aire correspondant au parcours de l’étudiant et en interculturalité :*

* Connaissances sur le contexte historique, politique, social, économique, littéraire et artistique de l’Europe centrale – Allemagne, Autriche, Pays tchèques, Slovaquie, Hongrie, Pologne, monde serbo-croate-bosniaque-monténégrin, monde juif (selon le parcours)
* Connaissances sur l’identité et les références culturelles de cette aire
* Connaissances sur la multiculturalité et les relations interculturelles de cette aire européenne
* Connaissances linguistiques et cognitives

***Les savoir-faire spécifiques***

*Analyse et synthèse critiques :*

* Analyse critique littéraire, linguistique et historique des discours, textes et images
* Analyse de l’utilisation de l’image dans les sociétés
* Observation critique de situations de politique étrangère
* Méthodologie et connaissance des grands enjeux de l’historiographie sur la zone

*Gestion d’une mission d’animation linguistique et interculturelle :*

* Animation d’un groupe d’étudiants dans un pays étranger
* Transmission pédagogique de connaissances sur la culture française
* Animation d’échanges et de débats socio-culturels entre les étudiants
* Conception et organisation d’activités interculturelles
* Maîtrise de l’environnement multimédia appliqué à la présentation de contenus textuel et iconographique

*Communication en français et en allemand, tchèque, hongrois, polonais, serbe-croate-bosniaque-macédonien, russe, yiddish (selon parcours)*

* Compréhension et communication écrites et orales
* Capacité à exposer publiquement une réflexion argumentée et à intervenir dans un débat
* Rédaction de rapports d'analyse, d’articles scientifiques et de notes de synthèse
* Interprétariat

***Les savoir-faire transversaux***

* Conduite d’un projet de recherche
* Informatique

***Mobilité internationale***

Les séjours linguistiques sont fortement recommandés.

**Responsables du Master d’Études centre-européennes**

**Pour les étudiants LV1-langue slave** : M. Xavier Galmiche (UFR d’études slaves)

**Pour les étudiants LV1-langue germanique** : Mme Delphine Bechtel (UFR d’études germaniques)

#### Tableau synoptique des enseignements

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Master 1** |  |  |  |
| **M1** | **Semestre 1** | **M2** | **Semestre 2** |
| UE1 3 ECTS  MU1EC14F | Enseignements transversaux | UE1 10 ECTS  MU1EC24F | Tronc commun Europe centrale  (2 séminaires) |
| UE2 9 ECTS  MU2EC14F | Tronc commun Europe centrale  (2 séminaires) | UE2 5 ECTS  MU2EC24F | Langue et culture 1 |
| UE3 9 ECTS  MU3EC14F | Langue et culture 1 | UE3 5 ECTS  MU3EC24F | Langue et culture 2 |
| UE4 9 ECTS  MU4EC14F | Langue et culture 2 | UE4 10 ECTS  MU4EC24F | Mémoire |
| UE99 sans ECTS  MU9EC149 | Option facultative | UE99 sans ECTS  MU9EC249 | Option facultative |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Master 2** |  |  |  |
| **M3** | **Semestre 1** | **M4** | **Semestre 2** |
| UE1 4 ECTS  MU1EC34F | Méthodologie | UE1 5 ECTS  MU1EC44F | Langue et culture 1  (1 séminaire) |
| UE2 10 ECTS  MU2EC34F | Tronc commun Europe centrale  (2 séminaires) | UE2 25 ECTS  MU2EC44F | Mémoire |
| UE3 8 ECTS  MU3EC34F | Langue et culture 1 |  |  |
| UE4 8 ECTS  MU4EC34F | Langue et culture 2 |  |  |
| UE99 sans ECTS MU9EC349 | Option facultative | UE99  MU9EC449 | Option facultative |

#### Présentation des enseignements

#### Pour le contenu des cours et la bibliographie, se référer aux brochures de Master d’études germaniques, LANSAD et études slaves

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| M1 | **Semestre 1** |  | **Semestre 2** |
| UE1  3 ECTS | EC 1.1  **Enseignements transversaux**:  **Recherche documentaire** technologie de l’information1  OU  **Rédaction scientifique** (donné par UFR études germaniques) *MCC : écrit*  OU : Histoire et théories de la traduction (D.Baric) | **UE1**  10 ECTS | **Tronc commun Europe centrale**  (2 séminaires à prendre parmi l’offre)   * **Etudes centre-européennes : Musées, monuments, sites mémoriels** (D.Bechtel)- projet constitution de site internet * **Créations dépaysées - Artistes, écrivains et cinéastes émigrés d’Europe centrale**, XIX-XXIe siècles * OU Autre séminaire (au choix en accord avec le directeur de mémoire) |
| UE2  9ECTS | **Tronc commun Europe centrale**  **2 séminaires a**u choix :  **Etudes centre-européennes : Musées, monuments, sites mémoriels en Europe centrale** (D.Bechtel)  **OU : Histoire des idées : Penser le samizdat** (X.Galmiche et L. Jurgenson)  Ou : **Folklore, traditions, constructions nationales et identités en Europe centrale (D.Bechtel)** | **UE2**  5 ECTS | **Langue et culture 1**  *Allemand*  Langue - culture  *BCMS*  Histoire et théories de la traduction  Version littéraire  *Hongrois*  Langue - Culture  *Polonais*  Langue - Culture  *Russe*  Langue - Culture  *Tchèque*  Langue – Culture  *Yiddish*  Langue - culture |
| **UE3**  9  ECTS | **Langue et culture 1**  *Allemand*  Langue - Culture  *BCMS*  Histoire et théories de la traduction  Version littéraire  *Hongrois*  Langue - Culture  *Polonais*  Langue - Culture  *Russe*  Langue - Culture  *Tchèque*  Langue - Culture  *Yiddish*  Langue - culture | **UE3**  5  ECTS | **Langue et culture 2**  *Allemand*  Langue - Culture  *BCMS*  Histoire et théories de la traduction  Version littéraire  *Hongrois*  Langue - Culture  *Polonais*  Langue - Culture  *Russe*  Langue - Culture  *Tchèque*  Langue - Culture  *Yiddish*  Langue - culture |
| **UE4**  9 ECTS | **Langue et culture 2**  *Allemand (et yiddish)*  Langue - Culture  *BCMS*  Histoire et théories de la traduction  Version littéraire  *Hongrois*  Langue - Culture  *Polonais*  Langue - Culture  *Russe*  Langue - Culture  *Tchèque*  Langue - Culture  *Yiddish*  Langue - culture | **UE4**  10 ECTS | **Mémoire**  (une quarantaine de pages) |
| **UE 99** | **UE Enseignement sans crédit**  **(stage, autre)** | **UE 99** | **UE Enseignement sans crédit**  **(stage, autre)** |

M1–UE1 : enseignement transversal de recherche documentaire et TICE : tronc commun dans l’offre des UFR (1er semestre, 25 h, 5 ECTS)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| M2 | **Semestre 3** | **Semestre 4** | |
| UE1  4 ECTS | **Transversaux :**  **Initiation à la recherche : Compte rendu de colloque, JE** Méthodologie (en accord avec le directeur d’études) | UE1  5 ECTS | **Langue et culture 1**  *Allemand (et/ou/yiddish)*  Langue - Culture  *BCMS*  Histoire et théories de la traduction  Version littéraire  *Hongrois*  Langue - Culture  *Polonais*  Langue - Culture  *Russe*  Langue - Culture  *Tchèque*  Langue - Culture  *Yiddish*  Langue -culture |
| UE2  10 ECTS | **Tronc commun Europe centrale**  2 séminaires au choix :   * **Etudes centre-européennes : Musées, monuments, sites mémoriels en Europe centrale (D.Bechtel)**   **OU : Histoire des idées : Penser le samizdat** (X.Galmiche et L. Jurgenson)  **OU** Autre séminaire (au choix en accord avec le directeur de mémoire) |
| UE3  8  ECTS | **Langue et culture 1**  *Allemand (et/ou yiddish)*  Langue - Culture  *BCMS*  Histoire et théories de la traduction  Version littéraire  *Hongrois*  Langue - Culture  *Polonais*  Langue - Culture  *Russe*  Langue - Culture  *Tchèque*  Langue - Culture  *Yiddish*  Langue - culture | UE2  25  ECTS | **Mémoire M4 EC 01 MM**  **et soutenance**  étude dans la matière de spécialité, située dans le contexte des études centre-européennes  (100 pages) |
| UE4  8  ECTS | **Langue et culture 2**  *Allemand (et/ou yiddish)*  Langue - Culture  *BCMS*  Histoire et théories de la traduction  Version littéraire  *Hongrois*  Langue - Culture  *Polonais*  Langue - Culture  *Russe*  Langue - Culture  *Tchèque*  Langue - Culture  *Yiddish*  Langue - culture |  |  |
| UE99 sans ECTS | Option facultative | UE99 sans option | Option facultative |

#### Séminaires de spécialité Europe centrale

**S1-S2** M1/M2/M3 AL0410 : Delphine Bechtel et Luba Jurgenson, Etudes centre-européennes *Musées, monuments, sites mémoriels en Europe centrale* (S1 : cours et approches de la recherche, S2 : recherche personnelle et constitution de site internet)

**S1** Xavier Galmiche, Luba Jurgenson, *Histoire des idées en Europe centrale et dans le monde russe : Penser le samizdat.*

**S2** Clara Royer, Markéta Theinhardt, *Créations dépaysées. Artistes, écrivains et cinéastes émigrés d’Europe centrale*, *XIX-XXIe siècle*, 1h30

**S1** M1 : Delphine Bechtel, *Folklore, traditions, constructions nationales et identités en Europe centrale et orientale*

**S1** Olivier Chaline, *Histoire de l’Europe centrale*

Les autres séminaires doivent être choisis dans l’offre des masters d’études germaniques, slaves ou CIMER, ou dans l’offre 4EU+, en accord avec le directeur de recherche.

#### Mise à niveau

Pour les étudiants qui n’ont pas suivi de formation spécifique durant leur licence, une mise à niveau peut être proposée et validée dans le parcours de formation en accord avec le directeur de recherches, notamment :

* **S1 Histoire et géographie de l’Europe du Centre-Est (1815-1989),** 1h30. *MCC* : questions sur un document historique étudié en cours, carte et questions de cours (écrit 4h)
* **S1 Au nom du sacré : Échanges et conflits religieux dans l’Europe centrale médiévale et moderne**, 1h30. *MCC* : contrôle continu (dossier) ; examen final : questions de cours (écrit 3h)
* **S2 L’Europe centrale depuis 1989 : enjeux politiques et mémoriels,** 1h. *MCC*: note de synthèse sur un sujet d’actualité en Europe centrale (CC)
* **S1 Histoire et littérature des pays d’Europe centrale** **au XXe siècle**, 1h30. *MCC* : devoir (écrit 3h)
* **S1 et S2 Littératures d’Europe centrale : Le fantastique en Europe centrale,** 1h30. *MCC* : devoir écrit (3 ou 4h)
* **S2 Cinéma d’Europe centrale**, 6 x 3h. *MCC* : contrôle continu (critique d’un film vu au cinéma) et final (écrit 2h)
* **Ou un cours de l’offre 4EU+** (sous réserve d’inscription préalable)

#### Condition d’accès

Titulaire d’une licence en sciences humaines ou sociales.

Bonne connaissance d’une langue étrangère de la zone. La seconde langue peut être prise au niveau débutant ou avancé.

**Contacts**

* **pour les LV1 – langue germanique (allemand ou yiddish) :**

Secrétariat des études germaniques : 01 43 18 41 42 (Mme Lygie Jacquet).

Mail : [Lettres-etudesgermaniques@admp6.jussieu.fr](mailto:Lettres-etudesgermaniques@admp6.jussieu.fr)

**Responsable de la formation** : Mme Delphine Bechtel : [delphine.bechtel@wanadoo.fr](mailto:delphine.bechtel@wanadoo.fr)

* **pour les LV1 – langue slave (tchèque, polonais, BCSM, russe) ou hongrois :**

Secrétariat des études slaves : 01 43 18 41 64. Mail : [lettres-EtudesSlaves-secretariat@](mailto:lettres-EtudesSlaves-secretariat@)sorbonne-universite.fr

**Responsable de la formation** : M. Xavier Galmiche, [xavier.galmiche@](mailto:xavier.galmiche@)sorbonne-universite.fr

**ENSEIGNANTS RÉFÉRENTS PAR LANGUE**

*UFR Études germaniques*

Allemand : Mme Delphine BECHTEL (MCF HDR) [delphine.bechtel@wanadoo.fr](mailto:delphine.bechtel@wanadoo.fr)

*UFR Études slaves*

BCMS : M. Daniel BARIC (MCF) [daniel.baric@sorbonne-universite.fr](mailto:daniel.baric@sorbonne-universite.fr)

Hongrois : Mme Clara ROYER (MCF HDR) [clara.royer@sorbonne-universite.fr](mailto:clara.royer@sorbonne-universite.fr)

Polonais : Mme Kinga CALLEBAT (MCF) [kinga.callebat@sorbonne-universite.fr](mailto:kinga.callebat@sorbonne-universite.fr)

Russe : Mme Daria SINICHKINA (MCF) [daria.sinichkina@sorbonne-universite.fr](mailto:daria.sinichkina@sorbonne-universite.fr)

Tchèque : Xavier GALMICHE (PR) [xavier.galmiche@sorbonne-universite.fr](mailto:xavier.galmiche@sorbonne-universite.fr)

**Réunion de rentrée des Masters de l’UFR d’études germaniques** (ZOOM)

9 septembre, 10h-11h : réunion commune à tous les parcours (pour les germanistes)

9 septembre, 11h-12h : réunion du Master ECE. Merci de vous signaler à vos responsables par mail avant la rentrée.